

ZUSAMMENFASSUNG

Natasha Hera Pramesya. Der Einfluss des Lerntagebuches auf das Lernergebnis der deutschen Schreibfertigkeit von den Schülern in der 12. Klasse zum Thema Freizeit. Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels *Sarjana Pendidikan*, Deutschabteilung, Fakultät der Sprache und Kunst. Universitas Negeri Jakarta. Januar 2020.

Die deutsche Sprache ist eine der Fremdsprachen, die an der Oberschule in Indonesien gelernt wird. Beim Deutschlernen gibt es vier Fertigkeiten, die von den Schülern beherrscht werden müssen, nämlich Lesen, Hören, Schreiben und Sprechen. Die Schreibfertigkeit ist eine der vier Fertigkeiten, die ebenfalls beachtet wird, da außer Sprechen Schreiben ebenso eine produktive und entscheidende Fertigkeit ist. Ein Grund dafür ist, dass die Schreibfertigkeit ein Ziel als Kommunikationsmittel hat.

Tatsächlich fällt den Schülern Deutsch schwer bei der Schreibfähigkeit. Nach Erfahrung der Forscherin beim Lehrpraktikum an der *Sekolah Menengah Atas 8 Jakarta* haben die Schüler Schwierigkeiten insbesondere beim Schreiben. Beispielsweise ist es schwierig für die Schüler, die passenden Wortschatz zu finden. Außerdem fällt es den Schülern auch nicht leicht, die deutschen Grammatikregeln in einem Satz zur Anwendung zu kommen. Deswegen müssen die Lehrer nach geeigneten und interessanten Lernmedien suchen, die hilfreich für die Schüler sind, um die Fähigkeit der Schüler beim Schreiben entwickeln zu können.

Nach Tarigan (2013:3) ist Schreiben eine Sprachfertigkeit, die man zum Kommunizieren indirekt benutzt. Hier braucht man die Person nicht direkt zu treffen, um mit ihr zu kommunizieren. Außerdem gilt Schreiben nach Kast (1999:22) als ein Verfahren zur Informationsvermittlung. Das bedeutet, dass Schreiben den Menschen helfen kann, um die Informationen schriftlich zu vermitteln. Ebenso steht das Ziel des Schreibens in *Kompetensi Dasar Kurikulum 2013* in dem Punkt 4.5.2, dass die Schüler in der 12. Klasse einen deskriptiven Text über das Thema Freizeitbeschäftigung produzieren können. Deswegen

nimmt die Schreibfertigkeit beim Deutschlernen und im Deutschunterricht zur Kenntnis.

In dieser Forschung wird das Lerntagebuch als Problemlösung ausgewählt, weil man viele Möglichkeiten erhalten kann, das Schreiben zu üben. Dadurch dass die Schüler die schulischen Aktivitäten ins Lerntagebuch schreiben, können die Schüler sich daran gewöhnen, einen Satz auf Deutsch aufzubauen. Darüber hinaus lässt sich das Schreiben zu dem Thema Freizeit gut üben, so dass die Schüler über bessere Schreibfertigkeit beim Deutschlernen verfügen können.

Lerntagebuch ist eins von einigen Lernmedien, das von den Lehrern im Unterricht verwendet werden kann. Nach Scardamalia und Bereiter (im Zikuda und Hascher 2017:49) können die Schüler eine Gelegenheit bekommen, ihr Erfahrungslernen bzw. ihre Tätigkeiten in der Schule ins Lerntagebuch zu schreiben. Aufgrund seines persönlichen Charakters besitzt das Lerntagebuch eine private Eigenschaft, damit die Schüler ihre jeweilige Aktivität im Lerntagebuch ohne Angst zum Ausdruck bringen können. Darum sind die Schüler in der Lage, die deutsche Schreibfertigkeit mit dem Lerntagebuch zu üben. Ebenfalls ist es auch durchführbar und das Lerntagebuch kann als Alternative für die Lehrer im Deutschunterricht angewendet werden.

In dieser Forschung werden die Fragen in Bezug auf den Hintergrund der Forschung gestellt, nämlich: Wie wird die Schreibfertigkeit beim Deutschlernen unterrichtet? Haben die Schüler Schwierigkeiten zum Üben des Schreibens in der deutschen Sprache? Können Lernmedien die Schwierigkeiten der Schüler bei der Schreibfähigkeit der deutschen Sprache überwinden? Ist das Lerntagebuch behilflich für die Schreibfertigkeit der Schüler? Kann das Lerntagebuch die Schreibfertigkeit der Schüler in der 12. Klasse entwickelt werden? Gibt es einen Einfluss des Lerntagebuches auf das Lernergebnis der deutschen Schreibfertigkeit für die Schüler in der 12. Klasse? Die Forschung wird lediglich auf den Einfluss des Lerntagebuches auf das Lernergebnis der deutschen Schreibfertigkeit von den Schülern in der 12. Klasse zum Thema Freizeit abgegrenzt.

Zu dieser Forschung gibt es relevante Abschlussarbeit, nämlich: die Abschlussarbeit von Rusyiani Latifah mit dem Titel *Pengaruh Teknik Think Pair Share Terhadap Hasil Belajar Keterampilan Menulis Bahasa Jerman subtema Essen und Trinken Siswa SMA Kelas XI* und die Abschlussarbeit von Euis Latifah mit dem Titel *Pengaruh Buku Media Buku Harian Terhadap Kemampuan Menulis Narasi Siswa Kelas IV Sekolah Dasar*. Die beiden Abschlussarbeiten sind relevant, da es gezeigt wird, dass das Tagebuch als ein alternatives Lernmedium im Unterricht verwendet werden kann. Ansonsten haben die beiden Abschlussarbeiten ähnliche Variable von dieser Forschung u. a. Das Lernergebnis der Schreibfertigkeit in der deutschen Sprache und auch das Tagebuch.

Das Ziel dieser Forschung ist es, den Einfluss von der Benutzung des Lerntagebuches auf das Lernergebnis der deutschen Schreibfertigkeit von den Schüler in der 12. Klasse zum Thema Freizeit unter Beweis zu stellen. Dieses Forschungsergebnis kann als Vorzug für die Lehrer sein, um alternative Medien beim Deutschlernen in der Schreibfertigkeit umzusetzen. Diese Forschung wurde im ersten Semester vom September bis Oktober 2019 an der SMAN 31 Jakarta durchgeführt. Außerdem wurde in dieser Forschung die quantitative Analyse als Methode und *Pretest-Posttest Control Group Design* als der Entwurf verwendet.

Die Population dieser Forschung sind alle Schüler aus der 12. Klasse SMA Negeri 31 Jakarta im Jahrgang 2019/2020, die Deutsch über das Thema Freizeit lernen. Die Probanden wurden durch die *Technik Simple Random Sampling* bestimmt. Durch diese Technik werden die Probanden zufällig ausgewählt. Die Probanden sind aus drei verschiedenen Klassen, nämlich Klasse XII Deutsch als die Experimentklasse, Klasse *Lintas Minat 2* als die Kontrollklasse und Klasse *Lintas Minat 3* als die Probeklasse. Insgesamt sind sie 104 Schüler. Diese Forschung besteht aus zwei Variablen. Die sind die unabhängige Variable (X) nämlich die Benutzung des Lerntagebuches und die abhängige Variable (Y) nämlich das Lernergebnis der Schreibfertigkeit von den Schülern.

In dieser Forschung wird der Test als Instrument benutzt, um die Daten des Schreibergebnisses von den Schülern zu wissen. Das Forschungsinstrument ist ein schriftlicher Test in Form von einem deskriptiven Text. Mithilfe der *Pearson Product Moment* Formel wird die Validität des Testes berechnet und die Reliabilität des Testes wird mithilfe der *Cronbach Alphabet* Formel berechnet. Nach dem Probetest hat es gezeigt, dass alle 7 Aufgaben für den Test der Schreibfertigkeit gültig sind. So lässt sich die Schreibfertigkeit der Schüler bewerten.

Zum Analysieren der Daten wird t-Test auf Signifikantsgrad 0,05 benutzt. In dieser Forschung gibt es zwei Daten, nämlich die analysierten Daten von dem *Pretest* und *Posttest* der Schüler aus der Experimentklasse und die analysierten Daten von dem *Pretest* und *Posttest* der Schüler aus der Kontrollklasse. Nachdem die Daten aus *Pretest* und *Posttest* der beiden Klassen analysiert wurden, zeigt das Ergebnis, dass $t\text{-rechnung} > t\text{-tabel}$ ($3,485 > 1,69092$) ist. Das heißt, dass H_a akzeptiert wird und H_o nicht akzeptiert wird. Aus dem Ergebnis kann man deutlich sehen, dass das Lerntagebuch den signifikanten Einfluss auf das Lernergebnis der deutschen Schreibfertigkeit von den Schülern in der 12. Klasse zum Thema Freizeit ausübt.

Basierend auf der Datenanalyse lässt sich zusammenfassend sagen, dass es den Einfluss des Lerntagebuches auf das Lernergebnis der deutschen Schreibfertigkeit von den Schülern in der 12. Klasse an der *SMA Negeri 31 Jakarta* zum Thema Freizeit gibt.